

II/466/E

© ARCHIWUM WSCHODNIE

602

Tłumaczenie z języka rosyjskiego.

ZSRR. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych. 7-AG. Nr. 0000142.
 Wydział Obozów, UŻ/2. Dnia 24 czerwca 1955r. Z A S W I A D -
 C Z E N I E. Niniejsze wydano Ob. WALUK Stanisławowi s. Karola
 urodzenemu w 1888 r. we wsi "ebiedzie, pow. Żelwa, obywatela ZSRR
 narodowości polskiej osądzonego przez Trybunał Wojenny Wojsk MWD
 woj. Grodno dnia 20-21 listopada 1948 z art. 24-63-1 KK BSRR
 na 25 lat pozbawienia wolności z utratą praw obywatelskich na
 5 lat do tej pory nie karanego o tym, że on odbywał karę w miej-
 pozbawienia wolności MWD od 24 czerwca 1955r. i zgodnie z decyzją
 W.K. Rady Najwyższej BSRR z dnia 14.V.1955r. w związku z zasto-
 sowaniem art. 51 KK BSRR i obniżeniu kary do 6 lat i w związku
 z odbyciem kary w tym terminie zwolnić bez konfiskaty majątku.
 Zwolniony dnia 24 czerwca 1955r. i podąża do wybranego miejsca
 zamieszkania w m. Wojtkowicze, pow. Wołkowysk, woj. Grodno. Naczelnik
 /-/ podpis nieczytelny. Naczelnik Wydziału Jedn. /-/ podpis
 nieczytelny. w lewym dolnym rogu fotografia z odciskiem okrągłej
 pieczęci urzędowej z napisem w otoku: "Zarząd obozów pracy i pop-
 rawczych oraz kolonii. Wydział Obozowy UŻ/2." -----

Nr. Repert. 44/76

Stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z przedstawionym mi
 oryginałem. *[podpis]*
 ku *[podpis]* Słupsk, dnia 3 CZER 1955



TŁUMACZ PRZYSIĘGLY

mgr Zofia Dralus
 SŁUPSK
 al. Traugutta 3/2, tel. 46-52

mgr Zofia Dralus

II/468/1

Śląsk 16 189r

© ARCHIWUM WSKŁADZ

602

Ad. Boh

Do
Krasna
Krasna
Krasna
Krasna

Zanowna Redakcja

U. K. n. p. e. l.

W prasie naszej zamieszczono że kontakty interesują się losami Polaków mieszkających na byłych terenach Polski Rzeczypospolitej.

Jakto miło słyszeć słowa Polaków którzy pamiętają lub chcą wiedzieć co się działo z ich rodakami.

Dotychczas nasze radja i telewizja pięknie postawiła im mystamiata że oni dobrze byli traktowani.

Los miliony Polaków dotychczas nie jest znany. Historia nasz oktamiję nasze dzieci. Miałem 14 lat gdy wojna się rozpoczęła, pomistam dobrze przybycie Armii Czerwonej 38 roku zaczęła się syłka najlepszych synów Ojczyzny. Po powrocie pomocnik na te tereny to samo zaczęło się, wołnice moi mieli 75 na ziemi ukazani byli za kulków. Dużi podatki nakładano namich i gdy mi mogli zapłacić zaczęto nam że są wrogami Sowietkiej władzy. W listopadzie 48 roku zostali aresztowani

postawiono ich przed sądem, i tu
zapada wyrok 25 lat Syberji.
Proszę Redakcję redkec moi mi umi
ani czytać ani pisać, zaco ich tak
okrutny los spotkał, Hojma się skamiera
dłanich ponowim zaczął. W roku 1941
gdy samoloty niemieckie zatakowały
żołnierzy rosyjskich i jeden został ranny
matka miała białe płutno podarte
owijające rany żołnierowi. A jego
brat zgłosił dlanie tak ciemski
ból.
Wato wszystko posiada dokument
wyrok zestawia Kaluz

Kaluz Piotr
76-200 Słupsk
Jarocin 22/1